

# 國立聯合大學客家語言與傳播研究所

## 101 學年度所課程諮詢委員會會議紀錄

時間：102 年 5 月 8 日（星期三）上午 10:30~13:00

地點：客家語言與傳播研究所討論室（國鼎圖書館五樓）

主席：盧嵐蘭 所長 紀錄：潘煜偉

校外委員：苗栗縣文化觀光局林彥甫副局長、彰化師範大學臺灣文學研究所邱湘雲副教授、畢業校友徐嘉駿先生、交通大學傳播與科技學系張玉佩副教授、大漢之音調頻廣播電臺股份有限公司張吟旖副總經理（以上依姓氏筆畫為序）。

校內委員：吳翠松老師、涂金榮老師、范瑞玲老師、鄭明中老師（以上依姓氏筆畫為序）。

壹、會議開始

貳、主席報告

參、提案討論

第一案

案由：提請討論本所課程規劃及其檢討案。

說明：

- 一、本所教育目標、基本素養、基本能力指標及核心能力，如附件一。
- 二、檢附本所 101 及 102 學年度入學生科目表，如附件二~三。
- 三、檢附本所課程地圖（表 3-1 至 3-3），如附件四。
- 四、有關本所課程規劃，請委員提出意見以供檢討、改進。

決議：

出席委員審查意見及現場回覆情形如下：

委員意見(請參考上述委員名單)	現場回覆意見
提到，希望本院可以讓更多具有客語能力的人進來學習，也希望學院未來在八甲校區可以營造客語環境、佈置一個具有客家聲音的環境，引導學生去講客語、求精進，去發動並擴大客語的影響力，這也是我們最大的期待。	<u>盧嵐蘭所長回覆：</u> 八甲校區學校規劃客家學院三所皆有獨立空間，設備也比現在齊全，學生會有更優的學習環境。
首次擔任所的課程諮詢委員，抱著學習的心態來，我認為這邊的課程規劃讓人驚豔，有很多	<u>盧嵐蘭所長回覆：</u> 本所是有做過調查的，以第一

的傳播課程可以在研究所推動，又可以與客家語言結合這是非常好的。我想提出一些問題，本所成立第五年，畢業生就業狀況，亦即從事客家相關產業的比率如何？以目前（18名）畢業生，面對每五年的系所評鑑，在 98-100 年的學習成效如何？實務工作或教學工作，與客家相關的比率如何？作為一個檢視，我們在 98-100 年的成果或表現如何？本所是否做過調查或分析？

另外，還有一個問題，除了教學（還有傳播）實務之外，我們畢竟是研究所的層次，是否還有「研究」？研究的部分，所上有甚麼規劃，是否有進階的課程，供學生繼續升學、攻讀博士班，或培養客家研究的人才之相關課程？

我是客傳所第二屆的畢業生，我在教育界 30 幾年，退休後進入這個所以後，我真的是從頭開始，雖然我是客家人，客家話也說得不錯，但是

屆為例，第一屆考試入學的學生，在職生 12 名，僅有 3 名一般生，很多學生本身就在就業中，不乏國、中小教師，也有客家電視台語言管理師、地方台主播或記者的實務經驗。第二屆除男生當兵外，也有畢業生擔任鄭老師的專任助理、多數仍是學校老師，而譚櫻嬌委員則是在大苗栗地區從事各式各樣與客家文化相關的工作，如協助地方誌之撰寫。另外，謝瑞珍校友則在中廣客家電台擔任廣播主持人。我們的畢業生，有一些是與我們所設計的課程或方向不一樣。

盧嵐蘭所長回覆：

本所有開設「專題討論」及「研究方法」輔導學生從事學術研究。關於李老師方才所提客家這個領域，本所是將之融合在一般的課程裡面，比方當代客家研究、客語習得、語用學、語言與文化專題，這些課程都會提及客家或客語相關的題材；傳播方面，也有開設客家社區傳播專題，已將客家相關議題融入課程中，指導學生客家議題要如何呈現較恰當，這也是學術某種程度上的訓練。大家研究方法或者文獻的整理、歸納，應該都要一套的知識系統，應該都具備做研究的基本能力。

盧嵐蘭所長回覆：

目前客語口譯與傳播是由我與涂金榮老師共同合授。我是培訓班的

對我而言，客家話也只是最基本的而已，在這個所裡真的涉獵了很多的東西，更重要的是，我還學了一點傳播的東西。整個課程，過去我修習了，對我助益良多，在 100 學年度的入學生課程裡，客語口譯與傳播，目前是否有開設？我當初在課堂上的學習，又參加了所上辦理的客語口譯培訓班，9 週 36 小時的課程較所上課程豐富，日後所上若有開設這門課程，可以參考培訓班的課程及上課模式。另外，關於畢業門檻中，研究生參與英語檢測未能及格者，得修習專業英語課程（0 學分/2 小時），是很輕鬆的只要上兩小時的課程嗎？還是每週要上 2 小時。

學校的學習總是理論多，我在想民國 100 年以後應當要有新的事物以吸引其他人進來學習，把「文創」加入電視專業、廣播及報紙是較容易的，且加入「文創」之後也會顯得活躍，客家電視、客家廣播或讓校園裡有廣播聲音，這是可以切割處理，難度不高的。

目前兩岸環境較成熟，可以增加兩岸學校的對階交流，聯合大學附近還有客委會銅鑼客家園區，加入文創之後，可以符合時代脈動的趨勢，也可與在地連結，而聯大的地域性是可以賦予很大的期望的。

計畫主持人，都有參考相關資料，並將之融入該有的課程中。專業英語課程是每週兩小時，0 學分的課程，是以學期來計算的。以前英語補救課程是由本校語文中心負責辦理，現在的作法是，將課程回歸本所自行規劃辦理，同時也希望學生可以讀一些英文的學術文章，有很多新的知識，幾乎都是從英文的學術期刊而來，我們鼓勵未及格學生來修讀這個課程，可能一半由語言領域老師，一半由傳播領域老師負責教授，也是有鑑於評鑑委員認為本所傳播與語言融合介面的不足，同時我們也希望藉由這個課程，希望大家可以瞭解語言與傳播的結合，這也是當初我們規劃這門課的用意。

#### 委員回覆：

聯大學生在客委會論文獎及台北縣客屬協會論文獎的得獎研究生多，研究「客家」這一部份，可以讓學生多參與，在很多典禮或頒獎場合也可以推薦學生去擔任主持、讓學生去參與，讓學生去認識客家文化，產生對苗栗的抓地力，透過學術、文化與地方的結合，也讓各系所校友、在校生一起參與、協助，讓我們的學院更好。

#### 盧嵐蘭所長回覆：

今年六月在中國梅州舉行的「第五屆海峽兩岸客家高峰論壇」，本所余思嫻同學，目前在客家電視台擔任文字記者，也將擔任

回到課程，課程開設應該實用性高、也要具有活潑性，而客家話的氛圍是不易營造的，學生的文字能力弱、影像趨前能力應該要加強。

本次客家高峰論壇的主持人，且有劉珈仔同學發表論文，本所非常鼓勵學生多參與客家活動；而「媒體實習」則有老師負責監督，可以配合客委會交工方案之推行，目前本所亦有 3 名學生參與交工方案之實習。

關於文創產業相關課程，本院經社所已有提供相關課程、訓練，涂老師之前也有開設文化資產保存、文化創意設計等課程，其中文化創意設計這門課，還有結合音樂、語言、傳播、文學等，主要以在地故事結合當地文化。而當代客家研究，亦結合客家文學，邀請李喬老師蒞校演講，課程中並有文化產業、廣告行銷、傳播等內容。且本所亦開放本所學生可以跨所選修課程，至多六學分，學生有機會可以到外所選讀文化產業相關課程。

#### 委員回覆：

研究所的學生人數不多，本所的主體性在客語、客家傳播，能夠同意學生跨所選修課程、或者同意院外學生選讀本院課程，這是非常精準的作法。

#### 盧嵐蘭所長回覆：

本所礙於系所評鑑委員及專家意見，主要的語言學、傳播學兩方向的課程是要固定的，不容易作刪動，所以會顯得活潑性不足，但是本所本學期新訂了研究生可以用動態攝影作品替代畢業論文的要點，也是希望學生在傳統的碩士論

	<p>文之外，多了一種管道可以發揮所學。本所課程規劃未來將持續朝深度及廣度的設計為目標，讓語言與傳播兩個面向可以作更好的整合。</p>
--	---

肆、臨時動議（無）

伍、散會